

### 【短期证发行预告（5月发送）】

由于您未支付国民健康保险费, 保险证的有效期限将会缩短。

请在期限前支付尚未支付的保险费, 或是在难以一次性支付时向国民健康保险课（船桥市役所 1F）进行缴纳咨询。

可通过电视电话翻译提供缴纳咨询, 不会日语也没关系。

### 【携带物品】

- ① 保险证
- ② 在留卡或护照
- ③ 可支付国民健康保险费的金额

### 【注意事项】

- 未支付保险费时, 将变为有效期限较短的保险证。需要前往国民健康保险课（船桥市役所 1F）更新保险证。
- 有效期限已截止的保险证不能在医疗机构使用。不能使用保险证时, 医疗费较通常变高。
- 即使未持有有效期限内的保险证, 也不会消除国民健康保险费的支付义务。

〒〇〇〇-〇〇〇〇  
千葉県船橋市.....  
.....  
〇〇〇〇 様  
(国保に加入しているのはご家族の方です)  
————— (バーコード) —————

## 〇〇年度短期被保険者証について

現在、あなたの世帯の国民健康保険料は、下記のとおり滞納となっております。

このまま滞納が続きますと、通常の被保険者証よりも有効期間の短い**短期被保険者証**が交付されることとなり、更新月(11月および3月)に来庁が必要となります。早急に納付をお願い致します。一括での納付が困難な場合は、裏面の日程をご覧のうえ平日開庁時間に市役所1階国民健康

なお、すでに相談記録番号：咨询时请告知此号码。 保険者証になることがあります。

記号番号 〇〇〇〇〇〇〇-〇〇  
世帯主氏名 〇〇〇〇〇 様

滞納的国民健康保险费。

滞納保険料 \_\_\_\_\_ 円

(〇〇年5月7日時点) ※別途、延滞金がかかります。

※納付および相談期限：〇〇年5月31日

请在此日期前缴纳及进行缴纳咨询。